

Алоизас Гудавичюс
(Шяуляйский университет, Литва)

О СЛОВАРЕ КОНЦЕПТУАЛЬНЫХ МЕТАФОР

Концептуальные метафоры являются одним из существенных аспектов языковой картины мира. Модели концептуальных метафор – существенный индикатор существующих в обществе мыслительных моделей и ценностных ориентаций. Поэтому инвентаризация концептуальных метафор в форме словарей, удобной для их последующего детального изучения, – одна из актуальных проблем этнолингвистики.

Исследовательской группой Шяуляйского университета составлен словарь концептуальных метафор (Aina Būdvytytė-Gudienė, Aloyzas Gudavičius, Nedas Jurgaitis, Silvija Papaurėlytė-Klovienė, Reda Toleikienė. *Konceptualiosios metaforos viešajame diskurse. Konceptualiųjų metaforų žodynas*. Vilnius: UAB „ВМК leidykla“, 2014), являющийся одним из результатов научного проекта, финансируемого Научным советом Литвы. Первичной целью Словаря было собрание и упорядочение метафорических выражений, имеющих коммуникативную ценность (metaphor in communication, или deliberate metaphor в понимании G. Steen'a). Реконструкция концептуальных метафор (метафорических моделей) была вторичной целью. Согласно этим целям материал Словаря распределен по двум уровням. Основными частями Словаря являются наименования дискурсов – целевых сфер концептуальных метафор (нами были отобраны четыре дискурса – политика, экономика, здоровье и спорт). Внутри каждого дискурса распределялись метафорические выражения по исходным концептам концептуальных метафор. Идеографическая схема последних опиралась на классификацию универсума по scala naturae. Таким образом каждая из дискурсивных частей Словаря сопоставима по индексированным концептам исходной сферы. В Словаре эксплицирован не только сам концепт исходной сферы, но и его признаки, переносимые на целевую сферу. Всего Словарь содержит около 4000 метафорических выражений.

Так как Словарь является частью большего исследовательского проекта, то в нем также помещена большая вступительная статья, определяющая понимание основных понятий теории концептуальной метафоры и принципы составления Словаря. Каждой дискурсивной части предшествует аналитическая статья, описывающая концептуальные метафоры данного дискурса. К Словарю приложен компактный диск с интерактивным управлением всего материала Словаря, позволяющим одновременно получить исходные концепты и переносимые признаки из всех частей Словаря.